Zorflex® | LA

Low Adherent

Instructions for use

Chemviron A Kuraray Company

UK CA 0120

CE 1639

Rev 04
06/2025

EN

Antimicrobial, odour adsorbing primary wound dressing.

STERILE R

Antimicrobial and odour adsorbing primary dressing.
For single use only. Store in a dry place (<25°C / <77°F).
Avoid exposure to temperatures above 50°C/122°F.

Description

Zorflex LA dressing consists of a pure activated carbon cloth with a low adherent layer applied to both sides. It is a comfortable dressing that maintains contact with the wound surface. The Zorflex LA dressing is black to grey in colour, variation in colour is possible, however this does not affect the performance. Zorflex LA provides an effective anti-microbial barrier to microbial contamination protecting the wound from invasive micro-organisms which may prevent the wound from healing. Zorflex LA is also effective against micro-organisms already present in the wound. The anti-microbial barrier properties of the Zorflex® layer remain effective for a minimum of 7 days. Zorflex® has been shown to reduce odour, pain and exudation. Zorflex® is conductive. Zorflex LA can be used either dry or moistened with sterilised water.

Indications

Zorflex LA is indicated as an antimicrobial low adherent dressing over discharging, partial and full thickness wounds such as: cavities and fistulas, trauma, surgical sites, fungating carcinomas, pressure ulcers, venous ulcers, diabetic ulcers, burns, donor and recipient graft sites.

Contra-indications

None.

Precautions

Use sterile water to cleanse, irrigate or moisten the wound. The use of oil based products, topical ointments or saline will reduce the effectiveness of Zorflex LA. Do not reuse. If reused the performance of the product may deteriorate and cross contamination may occur.

Instructions for use

- Cleanse the wound with sterile water.
- Cut the dressing to shape, covering the periwound if maceration is evident. Do not tear.
- Apply Zorflex LA either way up to the wound surface.
- Secure the Zorflex LA dressing in place using an appropriate secondary dressing or compression therapy. Alternatively secure with a dressing retention sheet, tape or bandage. In the case of highly exuding wounds an absorbent secondary dressing is appropriate. Zorflex LA allows transfer of the exudate into the secondary dressing which should be replaced as necessary without disturbing the Zorflex LA or the wound bed.
- Should the dressing dry or adhere to the wound, moisten or soak the dressing with sterile water to assist removal and avoid disruption of the healing wound.
- Zorflex LA can be left on the wound for up to 7 days, or as clinically indicated. Any threads or fibres which detach from the dressing can be easily seen and removed.
- Device should only be used as specified.
- Device should be used under relevant supervision by healthcare professionals.

Product Availability

Code	Size	Availability
ZLA10	10.5cm x 10.5cm (4 1/2" x 4 1/2")	Pouched only
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	Pouched only
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	Pouched only

Manufacturer

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® trade mark of Chemviron Carbon.

FR

Pansement primaire antimicrobien, absorbant d'odeur.

STERILE R

Pansement primaire antimicrobien et absorbant d'odeur.
Pour usage unique seulement. À conserver dans un endroit sec (à température < 25 °C). Éviter l'exposition à des températures supérieures à 50 °C.

Description

Le pansement Zorflex LA est composé d'un tissu de pur charbon actif recouvert de chaque côté d'une couche à faible adhérence. Le pansement est confortable et reste en contact avec la surface de la plaie. Le pansement Zorflex LA est gris à noir : une variation de couleur est possible, mais cela n'a aucune incidence sur les performances. Zorflex LA fournit une barrière antimicrobienne efficace contre la contamination microbienne, protégeant la plaie contre les micro-organismes invasifs qui peuvent empêcher la cicatrisation de la plaie. Zorflex LA est également efficace contre les micro-organismes déjà présents dans la plaie. Les propriétés de la barrière antimicrobienne de la couche Zorflex® restent efficaces pendant au moins 7 jours. Il a été montré que Zorflex® réduit les odeurs, la douleur et l'exsudation. Zorflex® est conducteur. Zorflex LA peut être utilisé sec ou imbibé d'eau stérilisée.

Indications

Zorflex LA est indiqué comme pansement antimicrobien faiblement adhérent sur les plaies purulentes d'épaisseur partielle et complète telles que : cavités et fistules, traumatisme, sites chirurgicaux, excroissance fongueuse (carcinome), escarres, ulcères veineux, ulcères diabétiques, brûlures, sites de greffe du donneur et du receveur.

Contre-indications

Aucune.

Précautions

Utilisez de l'eau stérile pour nettoyer, irriguer ou humecter la plaie. L'utilisation de produits à base d'huile, d'onguents topiques ou de solution saline réduira l'efficacité de Zorflex LA. Ne pas réutiliser. En cas de réutilisation, les performances du produit pourraient se détériorer et des contaminations croisées pourraient se produire.

Mode d'emploi

- Nettoyez la plaie avec de l'eau stérile.
- Découpez le pansement à la forme désirée pour couvrir le périmètre si la macération est évidente. Ne pas déchirer.
- Appliquez Zorflex LA indifféremment d'un côté ou de l'autre à la surface de la plaie.
- Fixez localement le pansement Zorflex LA au moyen d'un pansement secondaire approprié ou par thérapie de compression. En alternative, fixez le pansement avec un couvre-pansement adhésif, du sparadrap ou un bandage. En cas de plaies fortement exsudatives, un pansement secondaire absorbant est opportun. Zorflex LA permet le transfert de l'exsudat dans le pansement secondaire qui devra être remplacé au besoin sans toucher le Zorflex LA ou le lit de la plaie.
- Si le pansement se dessèche ou adhère à la plaie, humidifiez-le ou mouillez-le avec de l'eau stérile afin de faciliter son retrait et évitez toute perturbation de la plaie en cours de guérison.
- Zorflex LA peut rester en place sur la plaie jusqu'à 7 jours, ou comme cliniquement indiqué. Les fils ou fibres qui se détachent du pansement sont facilement visibles et peuvent être retirés.
- Le dispositif doit être utilisé tel qu'indiqué
- Le dispositif doit être utilisé sous surveillance adéquate de professionnels de la santé.

Présentation du produit

Code	Taille	Disponibilité
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm	Sous pochette seulement
ZLA15	15 cm x 25 cm	Sous pochette seulement
ZLA20	20 cm x 10 cm	Sous pochette seulement

Fabricant

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, RU
Zorflex® marque déposée de Chemviron Carbon.

DE

Antimikrobielle, geruchsabsorbierende primäre Wundauflage

STERIL R

Antimikrobielle und geruchsabsorbierende primäre Wundauflage.
Nur zum einmaligen Gebrauch. Trocken aufbewahren (< 25 °C / < 77 °F).
Nicht Temperaturen über 50 °C / 122 °F aussetzen.

Beschreibung

Die Wundauflage Zorflex LA ist ein Stoff aus reinen aktivierten Karbonfasern, auf dem beidseitig eine gering anhaftende Schicht aufgetragen ist. Sie ist komfortabel und gewährleistet stets den Kontakt mit der Wundoberfläche. Zorflex LA ist von grauer bis schwarzer Farbe, wobei mögliche Farbnuancen die Wirksamkeit nicht beeinträchtigen. Sie bildet eine wirksame antimikrobielle Barriere gegen mikrobielle Kontamination und schützt die Wunde vor eindringenden Mikroorganismen, die die Wundheilung beeinträchtigen können. Ebenso wirksam ist Zorflex LA gegen bereits in der Wunde vorhandene Mikroorganismen. Die Wirksamkeit der Zorflex®-Schicht als antimikrobielle Barriere bleibt mindestens 7 Tage erhalten. Zorflex® reduziert nachweislich Geruch, Schmerzen und Exsudation. Zorflex® ist leitfähig. Zorflex LA lässt sich trocken verwenden oder nach dem Anfeuchten mit sterilisiertem Wasser.

Anzeigen

Zorflex LA ist angezeigt als eine antimikrobielle und anschmiegsame Wundauflage auf nässenden oberflächlichen und tiefen Wunden. Beispielsweise Hohlräumen und Fisteln, Traumata, Operationswunden, exulzerierenden Karzinomen, Druckgeschwüren, Venengeschwüren, Diabetesgeschwüren, Verbrennungen sowie Spender- und Empfänger-Transplantationsstellen.

Gegenanzeigen

Keine.

Vorsichtsmaßnahmen

Zum Reinigen, Spülen und Befeuchten der Wunde sterilisiertes Wasser verwenden. Die Verwendung von Produkten auf Ölbasis, topischen Salben oder Salzwasser mindert die Wirksamkeit von Zorflex LA. Nur zum einmaligen Gebrauch. Bei erneuter Verwendung kann die Wirksamkeit des Produktes vermindert sein und es können Kreuzkontaminierungen auftreten.

Verwendungshinweise

- Wunde mit sterilem Wasser reinigen.
- Wundauflage formgerecht zuschneiden, bei offensichtlicher Mazeration die Wundumgebung mit abdecken. Nicht reißen.
- Zorflex LA mit einer beliebigen Seite auf die Wundoberfläche legen.
- Die Wundauflage mittels eines geeigneten sekundären Verbandmaterials oder einer Kompressionsbehandlung fixieren. Alternativ eine Auflagenfixierung, eine Bandage oder einen Tapeverband verwenden. Im Falle stark exsudierender Wunden ist eine absorbierende sekundäre Wundauflage angebracht. Zorflex LA ermöglicht die Weitergabe des Exsudats in die sekundäre Wundauflage, die nach Bedarf ausgewechselt werden sollte, ohne die Zorflex LA oder den Wundgrund zu beeinträchtigen.
- Trocknet die Wundauflage ein oder haftet sie an der Wunde an, die Auflage mit sterilisiertem Wasser anfeuchten oder durchnässen, um sie leichter entfernen zu können und ein Aufreißen der heilenden Wunde zu vermeiden.
- Zorflex LA kann bis zu 7 Tagen auf der Wunde verbleiben, oder gemäß klinischer Indikation. Alle sich von der Wundauflage lösenden Fäden und Fasern sind leicht zu erkennen und zu entfernen.
- Das Produkt ausschließlich gemäß den Hinweisen verwenden.
- Das Produkt sollte unter entsprechender Aufsicht durch Gesundheitspersonal verwendet werden.

Produktverfügbarkeit

Artikelnummer	Größe	Produktverfügbarkeit
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/2" x 4 1/2")	Nur im Beutel.
ZLA15	15 cm x 25 cm (6" x 10")	Nur im Beutel.
ZLA20	20 cm x 10 cm (8" x 4")	Nur im Beutel.

Hersteller

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® Handelsmarke von Chemviron Carbon.

IT

Medicazione primaria antimicrobica, antiodore.

STERILE R

Medicazione primaria antimicrobica e antiodore.
Dispositivo monouso. Conservare in luogo asciutto (<25°C/<77°F).
Evitare l'esposizione a temperature superiori a 50°C/122°F.

Descrizione

La medicazione Zorflex LA consiste di un tessuto di carbone attivo puro con uno strato a bassa aderenza applicato su entrambi i lati. È una medicazione confortevole che si mantiene a contatto con la superficie della ferita. La medicazione Zorflex LA è di colore dal nero al grigio. La variazione del colore è possibile e non ne pregiudica le prestazioni. Zorflex LA fornisce un'efficace barriera antimicrobica, proteggendo la ferita dai microrganismi invasivi che potrebbero ostacolarne la guarigione. Zorflex LA è inoltre efficace contro i microrganismi già presenti nella ferita. Le proprietà della barriera antimicrobica dello strato di Zorflex® sono efficaci per almeno 7 giorni. Zorflex® ha dimostrato di ridurre l'odore, il dolore e l'essudazione. Zorflex® è conduttiva. Zorflex LA può essere utilizzata asciutta o inumidita con acqua sterilizzata.

Indicazioni

Zorflex LA è indicata come medicazione antimicrobica a bassa aderenza su ferite con secrezioni a spessore parziale e a tutto spessore, come: cavità e fistole, ferite da traumi, siti chirurgici, carcinomi vegetanti, piaghe da decubito, ulcere venose, ulcere diabetiche, ustioni, siti di innesto ricevente e donatore.

Controindicazioni

Nessuna.

Precauzioni

Pulire, bagnare o inumidire la ferita con acqua sterile. L'uso di prodotti a base oleosa, unguenti topici o soluzione salina riducono l'efficacia di Zorflex LA. Non riutilizzare. In caso di riutilizzo, le prestazioni del prodotto potrebbero diminuire e potrebbe verificarsi una contaminazione incrociata.

Istruzioni per l'uso

- Pulire la ferita con acqua sterile.
- Ritagliare la medicazione secondo la forma desiderata. In caso di macerazione evidente, avere cura di coprire la cute perilesionale. Non strappare.
- Applicare Zorflex LA da qualsiasi lato coprendo l'intera superficie della ferita.
- Fissare la medicazione Zorflex LA in posizione utilizzando un'adeguata medicazione secondaria o terapia compressiva. In alternativa, fissare con un foglio di ritenzione per medicazioni, del nastro o con una benda. In caso di ferite ad elevata essudazione è opportuno applicare una medicazione assorbente secondaria. Zorflex LA consente il trasferimento dell'essudato nella medicazione secondaria, che deve essere sostituita secondo necessità senza interferire con Zorflex LA o con il letto della ferita.
- Se la medicazione si asciuga o aderisce alla ferita, inumidirla o bagnarla con acqua sterile per facilitare la rimozione. In questo modo si evita di rompere la ferita interrompendo il processo di guarigione.
- Zorflex LA può essere lasciata sulla ferita fino a 7 giorni, o come clinicamente indicato. Eventuali fili o fibre che si staccano dalla medicazione saranno facilmente visibili e potranno essere rimossi.
- Utilizzare il dispositivo attenendosi rigorosamente alle indicazioni
- e sotto l'adeguata supervisione di un operatore sanitario.

Disponibilità del prodotto

Codice	Dimensioni	Disponibilità
ZLA10	10,5cm x 10,5cm (4 1/2" x 4 1/2")	Solo in buste
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	Solo in buste
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	Solo in buste

Fabbricante

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® è un marchio di Chemviron Carbon.

ES

Apósito primario antimicrobiano, absorbedor de olores

ESTERIL R

Apósito primario antimicrobiano y absorbedor de olores.
Únicamente desechable. Almacenar en un lugar seco (<25°C / <77°F).
Evitar la exposición a temperaturas superiores a 50°C/122°F.

Descripción

El apósito Zorflex LA consiste en una tela de carbón activado puro con una capa de baja adherencia aplicada sobre ambos lados. Se trata de un apósito cómodo que mantiene contacto con la superficie de la herida. El apósito Zorflex LA es de color negro a gris. Si bien es posible una variación en el color, esto no afecta su efectividad. Zorflex LA proporciona una eficaz barrera antimicrobiana contra la contaminación microbiana que protege la herida contra los microorganismos invasivos capaces de evitar la curación de la herida. Zorflex LA también es efectivo contra los microorganismos ya presentes en la herida. Las propiedades de la barrera antimicrobiana de la capa de Zorflex® son efectivas durante un mínimo de 7 días. Se ha demostrado que Zorflex® reduce el olor, el dolor y la exudación. Zorflex® es conductivo. Zorflex LA puede utilizarse seco o humedecido con agua esterilizada.

Indicaciones

Zorflex LA está indicado como apósito antimicrobiano de baja adherencia sobre heridas de espesor parcial y total tales como: cavidades y fístulas, trauma, sitios quirúrgicos, carcinomas funguiformes, úlceras de presión, úlceras venosas, úlceras diabéticas, quemaduras, áreas receptoras y donadoras de injerto.

Contraindicaciones

Ninguna.

Precauciones

Utilizar agua estéril para limpiar, irrigar o humedecer la herida. El uso de productos a base de aceite, las pomadas tópicas o la solución salina reducirán la eficacia de Zorflex LA. No reutilizar. Si se lo reutiliza, la eficacia del producto puede deteriorarse y se puede producir contaminación cruzada

Instrucciones de uso

- Limpiar la herida con agua estéril.
- Cortar el apósito con la forma que cubra la perilesión si la maceración es evidente. No desgarrar.
- Aplicar Zorflex LA de cualquiera de los lados sobre la superficie de la herida.
- Asegurar el apósito Zorflex LA sobre la zona interesada utilizando un apósito secundario adecuado o terapia de compresión. Como alternativa, asegurarlo con un vendaje, cinta o lámina de retención de apósitos. En el caso de heridas de alto exudado, es adecuado el uso de un apósito secundario absorbente. Zorflex LA permite la transferencia del exudado al apósito secundario, que deberá ser reemplazado según sea necesario sin alterar el Zorflex LA o el lecho de la herida.
- Si el apósito se adhiriera a la herida, humedecer o empapar el apósito con agua estéril para contribuir a su remoción y evitar alteraciones en la herida en sanación.
- Zorflex LA puede dejarse sobre la herida durante 7 días, o según se indique clínicamente. Es posible ver y retirar con facilidad las eventuales fibras o hilos que se desprendan del apósito.
- El dispositivo debe ser utilizado según las especificaciones.
- El dispositivo debe ser utilizado bajo la supervisión pertinente de profesionales de la salud.

Disponibilidad del producto

Código	Tamaño	Disponibilidad
ZLA10	10.5cm x 10.5cm (4 1/2" x 4 1/2")	Embolsado únicamente
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	Embolsado únicamente
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	Embolsado únicamente

Fabricante

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® trade mark of Chemviron Carbon.

NL

Antimicrobieel, geurabsorberend, primair verband.

STERIEL R

Antimicrobieel en geurabsorberend primair verband.
Voor eenmalig gebruik. Droog bewaren (< 25°C).
Vermijd blootstelling aan een temperatuur van meer dan 50°C.

Beschrijving

Zorflex LA is laaghechtend verband dat bestaat uit textiel met aan weerszijden een laagje zuivere, geactiveerde koolstof. Het is een comfortabel verband dat contact blijft houden met het oppervlak van de wond. Het Zorflex LA verband is zwart tot grijs van kleur. Enige variatie van kleur is mogelijk, zonder dat dit de prestaties beïnvloedt. Zorflex LA vormt een effectieve antimicrobiële barrière om de wond te beschermen tegen besmetting door micro-organismen die kunnen voorkomen dat de wond goed geneest. Zorflex LA is ook effectief als er al micro-organismen in de wond aanwezig zijn. De antimicrobiële Zorflex®-laag blijft minimaal 7 dagen actief. Zorflex® reduceert bovendien onaangename geuren, pijn en wondvocht. Zorflex® is geleidend. Zorflex LA kan niet alleen droog worden gebruikt, maar kan ook met gesteriliseerd water worden bevochtigd.

Indicaties

Zorflex LA is geindiceerd als een antimicrobieel, laaghechtend verband voor open, diepe en halfdiepe wonden, zoals perforaties en fistels, trauma, operatiewonden, paddenstoelvormige carcinomen, doorligwonden, veneuze zweren, diabetische zweren, brandwonden, huidtransplantaties van donoren en ontvangers.

Contra-indicaties

Geen.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik steriel water om de wond te reinigen, te irrigeren of te bevochtigen. Het gebruik van op olie gebaseerde producten, zalf of zoutoplossingen vermindert de effectiviteit van Zorflex LA. Voor eenmalig gebruik. Als het product opnieuw gebruikt wordt, kan de prestatie verminderen en kan kruisbesmetting optreden.

Gebruiksaanwijzing

- Reinig de wond met steriel water.
- Snijd het verband in de juiste vorm om ook alle eventueel verweekte, omringende huid te bedekken. Niet in stukken scheuren.
- Leg Zorflex LA op de oppervlakte van de wond. Het maakt niet uit welke kant boven ligt.
- Bevestig het Zorflex LA verband met een geschikt secundair verband of met compressietherapie. U kunt het verband ook op andere manieren bevestigen, zoals met stroken, tape of zwachtels. Als er zeer veel wondvocht wordt geproduceerd, kan een absorberend secundair verband worden gebruikt. Het wondvocht kan via de Zorflex LA-laag het secundaire verband bereiken. Dit secundaire verband dient vervangen te worden wanneer dat nodig is, zonder de Zorflex LA of het wondbed te verstoren.
- Als het verband is uitgedroogd of aan de wond vastkleeft, maakt u het verband met steriel water vochtig of nat, zodat het verwijderd kan worden zonder de genezende wond te verstoren.
- Zorflex LA kan tot 7 dagen op de wond blijven liggen, of zoals klinisch geindiceerd. Alle draadjes of vezels die losraken van het verband zijn eenvoudig zichtbaar en kunnen verwijderd worden.
- Het product dient alleen voor het beoogde doel te worden gebruikt.
- Het product moet worden gebruikt onder toezicht van een arts of verpleegkundige.

Productbeschikbaarheid

Code	Afmetingen	Beschikbaarheid
ZLA10	10,5 x 10,5 cm	Alleen in zakjes
ZLA15	15 x 25 cm	Alleen in zakjes
ZLA20	20 x 10 cm	Alleen in zakjes

Producent

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® is een handelsmerk van Chemviron Carbon.

PT

Penso primário antimicrobiano para feridas, adsorvente de odores.

ESTÉRIL R

Penso primário antimicrobiano e adsorvente de odores.
Apenas para utilização única. Guardar em local seco (<25 °C / <77 °F).
Evitar exposição a temperaturas acima dos 50 °C/122 °F.

Descrição

O penso Zorflex LA consiste num tecido de carvão ativado puro com uma camada de baixa aderência aplicada de ambos os lados. É um penso confortável que mantém o contacto com a superfície da ferida. O penso Zorflex LA tem uma cor entre o preto e o cinzento, é possível que a cor varie, contudo tal não afeta o desempenho. O Zorflex LA proporciona uma barreira antimicrobiana eficaz contra a contaminação microbiana, protegendo a ferida de micro-organismos invasivos que podem impedir a cicatrização da ferida. O Zorflex LA também é eficaz contra micro-organismos já existentes na ferida. As propriedades de barreira antimicrobiana da camada de Zorflex® permanecem eficazes durante um mínimo de 7 dias. O Zorflex® demonstrou reduzir o odor, a dor e a exsudação. O Zorflex® é condutivo. O Zorflex LA pode ser utilizado seco ou humedecido com água esterilizada.

Indicações

O Zorflex LA está indicado como penso antimicrobiano de baixa aderência para aplicação sobre feridas supurativas com espessura parcial ou total, como por exemplo: cavidades e fístulas, trauma, locais cirúrgicos, carcinomas fungiformes, úlceras de decúbito, úlceras venosas, úlceras diabéticas, queimaduras, zonas de enxertos tanto em doadores como em recetores.

Contraindicações

Nenhuma..

Precauções

Utilize água estéril para limpar, irrigar ou humedecer a ferida. a utilização de produtos à base de óleos, pomadas tópicas ou soro fisiológico diminuirá a eficácia de Zorflex LA. Não reutilizar Em caso de reutilização o desempenho do produto pode deteriorar-se e pode ocorrer contaminação cruzada.

Instruções de utilização

- Limpe a ferida com água estéril.
- Crte o penso à medida, cubra a zona circundante se existirem evidências de maceração. Não rasgar.
- Aplique Zorflex LA com qualquer dos lados para cima sobre a superfície da ferida.
- Fixe o penso Zorflex LA utilizando um penso secundário ou terapia de compressão. Também pode fixá-lo com uma fita de retenção de pensos, adesivo ou ligadura. No caso de feridas muito supurativas, recomenda-se um penso secundário absorvente. O Zorflex LA permite a transferência da supuração para o segundo penso que deverá ser substituído sempre que necessário, uma vez que afeta o Zorflex LA ou o leito da ferida.
- Se o penso secar ou aderir à ferida, humedeça ou empape o penso com água estéril para ajudar à sua remoção e evitar perturbar a cicatrização da ferida.
- O Zorflex LA pode permanecer sobre a ferida até 7 dias, ou de acordo com a indicação clínica. Qualquer fio ou fibra que se solte do penso podem ser facilmente removidos.
- O dispositivo deve ser utilizado apenas conforme especificado.
- O dispositivo apenas deve ser utilizado sob a supervisão relevante de profissionais de saúde.

Disponibilidade do produto

Código	Tamanho	Disponibilidade
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/2" x 4 1/2")	Apenas em saco
ZLA15	15 cm x 25 cm (6" x 10")	Apenas em saco
ZLA20	20 cm x 10 cm (8" x 4")	Apenas em saco

Fabricante

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® trade mark of Chemviron Carbon.

DK

Antimikrobiel, primær lugtadsorberende sårforbinding.

STERIL R

Antimikrobiel og primær lugtadsorberende forbinding.
Kun til engangsbrug. Opbevares på et tørt sted (< 25 °C/< 77 °F).
Undgå udsættelse for temperaturer over 50 °C/122 °F.

Beskrivelse

Zorflex LA forbinding består af et stof med rent aktivt kul, hvor der er påført et svagtklæbende lag på begge sider. Det er en komfortabel forbinding, der opretholder kontakt med såroverfladen. Zorflex LA forbindingen findes i farverne sort til grå; farven kan variere, men det påvirker ikke resultatet. Zorflex LA udgør en effektiv antimikrobiel barriere mod mikrobiel kontaminering og beskytter såret mod invasive mikroorganismer, der kan forhindre såret i at hele. Zorflex LA er også effektivt mod mikroorganismer, der allerede findes i såret. De antimikrobielle egenskaber i Zorflex®-laget forbliver effektive i mindst 7 dage. Det er blevet påvist, at Zorflex® reducerer lugt, smerte og udsivning. Zorflex® er ledende. Zorflex LA anvendes enten tør eller fugtet med steriliseret vand.

Indikationer

Zorflex LA er indikeret som en antimikrobiel svagtklæbende forbinding over væskende sår med delvis og fuld tykkelse såsom: hulrum og fistler, traumer, kirurgiske steder, cancersår, tryksår, venøse sår, diabetiske sår, forbrændinger, graft-steder på både donor og modtager.

Kontraindikationer

Ingen.

Forholdsregler

Brug sterilt vand til at rense, skylle og fugte såret. Brug af oliebaserede produkter, topikale salver eller saltvand vil reducere effektiviteten af Zorflex LA. Må ikke genbruges. Hvis det genbruges, kan det forringe resultatet af produktet, og der kan forekomme krydskontaminering.

Brugsanvisning

- Rens såret med sterilt vand.
- Klip forbindingen i en form, der dækker området omkring såret, hvis maceration er tydelig. Undgå at rive det i stykker.
- Påfør Zorflex LA fra en af siderne op mod sårets overflade.
- Fastgør Zorflex LA forbindingen på stedet med en egnet sekundær forbinding eller kompressionsterapi. Alternativ kan det fastgøres med et fikseringsbånd, tape eller bandage. Hvis der er tale om stærkt væskende sår, er en absorberende sekundær forbinding passende. Zorflex LA tillader overførsel af eksudat til den sekundære forbinding, der skal udskiftes efter behov uden at forstyrre Zorflex LA eller sårbunden.
- Såfremt forbindingen tørrer ud eller sætter sig fast i såret, skal den fugtes eller opblødes med sterilt vand for at gøre det nemmere at fjerne den og undgå at forstyrre det helende sår.
- Zorflex LA kan forblive på såret i op til 7 dage, eller som det er klinisk indiceret. Eventuelle tråde eller fibre, der løsner sig fra forbindingen, kan nemt ses og fjernes.
- Enheden skal kun anvendes som anvist.
- Enheden må kun anvendes under relevant opsyn af sundhedspersonale.

Produkttilgængelighed

Kode	Størrelse	Tilgængelighed
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/2" x 4 1/2")	Enkeltvis emballeret
ZLA15	15 cm x 25 cm (6" x 10")	Enkeltvis emballeret
ZLA20	20 cm x 10 cm (8" x 4")	Enkeltvis emballeret

Producent

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® er et varemærke tilhørende Chemviron Carbon.

FI

Antimikrobiaalinen ja hajuja imevä ensisijainen sidos.

STERILI R

Antimikrobiaalinen ja hajuja imevä ensisijainen sidos.
Kertakäyttöinen. Säilytä kuivassa paikassa (<25°C / <77°F).
Älä altista lämpötiloille yli 50 °C/122 °F.

Kuvaus

Zorflex LA -sidos koostuu puhtaasta aktiivihiilestä ja siinä on kevyesti liimautuva kerros kummallakin puolella. Se on mukava sidos, joka säilyttää kontaktin haavan pinnan kanssa. The Zorflex LA -sidos on musta-harmaa, värinvaihtelut ovat mahdollisia, mutta se ei vaikuta tehoon. Zorflex LA-sidos suojaa erinomaisesti antimikrobiaalisilta mikrobeilta, joka voivat estää haavaa parantumasta. Zorflex LA toimii tehokkaasti myös haavassa jo olevia mikro-organismeja vastaan. Zorflex®-sidoksen antimikrobiaalinen suoja vaikuttaa vähintään seitsemän vuorokautta. Zorflex®-sidos on osoittanut vähentävän hajuja, kipua ja haavanesteen vuotoa. Zorflex® on johtava. Zorflex LA -sidosta voidaan käyttää joko kuivana tai steriloituun veteen kosteutettuna.

Indikationes

Zorflex LA -sidos on tarkoitettu antimikrobiaaliseksi heikosti tarttuvaksi suojaksi kuiviin tai vuotaviin, keskisyvin tai syvin haavoihin kuten: ontelohaavat ja fistelit, traumaattiset ja kirurgiset haavat, mykoottiset karsinoomat, painehaavat, laskimo- ja diabeetiset haavat, palovammat sekä siirrehaavat.

Kontraindikationer

Ei vasta-aiheita.

Varotoimenpiteitä

Puhdista, huuhtele ja kostuta haava steriilillä vedellä. Öljypohjaisten tuotteiden, paikallisten voiteiden sekä suolaliuoksen käyttö vähentävät Zorflex LA -sidoksen tehokkuutta. Älä käytä uudelleen. Jos tuotetta käytetään uudestaan, sen teho voi heiketä ja ristikontaminaatio on mahdollista.

Käyttöohjeet

- Puhdista haava steriilillä vedellä.
- Leikkaa sidos muotoonsa terävillä saksilla ja haavaa suuremmaksi, mikäli haavaympäristö on maseroitunut. Älä revi.
- Voit laittaa Zorflex LA -sidoskeen kummin päin tahansa haavalle.
- Kiinnitä Zorflex LA -sidos paikalleen sopivalla toissijaisella sidoksella tai painesiteellä. Vaihtoehtoisesti se voidaan kiinnittää myös teipillä tai sideharsolla. Jos haava vuota erittäin voimakkaasti, toissijaisen sidoksen tulee olla imukykyinen. Zorflex LA -sidoksen ansiosta haavaneste siirtyy toissijaiseen sidokseen, joka tulee vaihtaa tarpeen mukaan häiritsemättä Zorflex LA -sidosta tai haavaopohjaa.
- Jos sidos kuivuu tai tarttuu haavaan, kostuta tai kastele sidos steriilillä suolaliuoksella helpottaaksesi irrottamista ja välttääksesi keskeyttämästä haavan parantumista.
- Zorflex LA kan forblive på såret i op til 7 dage, eller som det er klinisk indiceret. Eventuelle tråde eller fibre, der løsner sig fra forbindingen, kan nemt ses og fjernes.
- Sidosta tulee käyttää vain ohjeiden mukaisesti.
- Enheden må kun anvendes under relevant opsyn af sundhedspersonale.

Pakkauskoot

Koodi	Koko	Pakkauskoot
ZLA10	10,5cm x 10,5cm (4 1/2" x 4 1/2")	Vain pussissa
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	Vain pussissa
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	Vain pussissa

Valmistaja

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® on Chemviron Carbonin tavaramerkki.

SE

Antimikrobiellt, luktabsorberande primärförband för sårområdet

STERILT R

Antimikrobiellt och luktabsorberande primärförband.
Endast för engångsbruk. Förvaras torrt, vid högst 25 °C/77 °F.
Undvik att exponera produkten för temperaturer över 50 °C/122 °F.

Beskrivning

Förbandet Zorflex LA består av ett textilt material som innehåller rent aktiverat kol. Båda sidorna av förbandet har ett lätt vidhäftande skikt. Förbandet är bekvämt och bibehåller kontakten med sårytan. Förbandet Zorflex LA är gråsvart i färgen. Färgen kan variera men detta påverkar inte förbandets prestationsförmåga. Zorflex LA fungerar som en effektiv antimikrobiell barriär mot mikrobiell kontaminering och skyddar såret mot att invaderas av mikroorganismer som kan hindra såret att läka. Zorflex LA är även effektivt mot mikroorganismer som redan finnsi såret. Zorflex®-skiktets antimikrobiella barriäregenskaper är verksamma i minst sju dagar. Det har konstaterats att Zorflex® minskar förekomsten av dåligt lukt, smärta och exsudat. Zorflex® är konduktivt. Zorflex LA kan antingen användas i torrt tillstånd eller fuktas med sterilisert vatten.

Indikationer

Det antimikrobiella, lätt självhäftande förbandet Zorflex LA är indikerat för vätskande del- och fulltjocksår, såsom hålor och fistlar, traumasår, operationssår, ulcererande carcinom, trycksår, venösa sår, diabetessår, brännskador samt tagställen och mottagarställen vid transplantation.

Kontraindikationer

Inga.

Försiktighetsåtgärder

Använd sterilt vatten till att rengöra, spola eller fukta såret. Vid användning av oljebaserade produkter, lokalbehandlingar med salva eller koksaltlösning minskar Zorflex LA-förbandets verkan. Får ej återanvändas. Vid återanvändning kan förbandets effekt sjunka och korskontaminering ske.

Bruksanvisning

- Rengör såret med sterilt vatten.
- Klipp till förbandet så att det passar något och täcker området kring såret om det är uppenbart att sårkanten har macererat. Riv inte från förbandet.
- Applicera Zorflex LA på sårytan med endera sidan upp.
- Fäst förbandet Zorflex LA med hjälp av ett passande sekundärförband eller genom kompressionsbehandling. Förbandet kan också fästas med ett fixeringsförband, tejp eller bandage. Vid kraftigt vätskande sår är det lämpligt med ett absorberande sekundärförband. Zorflex LA släpper igenom exsudatet till sekundärförbandet, vilket vid behov ska bytas ut, utan att Zorflex LA rubbas eller och sårbädden irriteras.
- Om förbandet torkar eller fastnar i såret ska förbandet fuktas eller blötas med sterilt vatten för att lättare kunna avlägsnas utan att sårläkningsprocessen avbryts.
- Zorflex LA kan lämnas på plats i såret i upp till sju dagar/utefter det kliniska behovet. Trådar/fibrer som eventuellt lossnar från förbandet är lätta att upptäcka och ta bort.
- Förbandet får endast användas enligt specifikationerna.
- Förbandet ska användas under relevant överinseende av sjukvårdspersonal.

Tillgängliga förband

Kod	Storlek	Tillgängligt format
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/2" x 4 1/2")	Endast plåsförpackat
ZLA15	15 cm x 25 cm (6" x 10")	Endast plåsförpackat
ZLA20	20 cm x 10 cm (8" x 4")	Endast plåsförpackat

Tillverkare

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, Storbritannien
Zorflex® trade mark of Chemviron Carbon.

NO

Antimikrobiell, luktabsorberende primær sårbandasje.

STERIL R

Antimikrobiell og luktabsorberende primærbandasje.
Kun til engangsbruk. Oppbevares tørt (< 25 °C / < 77 °F)).
Unngå eksponering for temperatur over 50 °C (122 °F).

Beskrivelse

Zorflex LA-bandasjen består av et rent tøystykke med aktivert karbon og et lag med liten vedhett på

JP

抗菌性および消臭性をもつ創傷用一次ドレッシング材。

滅菌 R　抗菌性および消臭性をもつ一次ドレッシング材。
使い捨て製品。乾燥した場所に保存する（25° C / 77° F）。
温度が50° C/122° F を超えないようにしてください。

製品説明

Zorflex LA ドレッシングは両面に貼り付きにくいレイヤーを重ねた純正活性炭布でできています。これは不快感を与えず創傷面と接触する保護ドレッシングです。Zorflex LA ドレッシングのカラーは黒または白グレーで、色調は変えられますが、それにより性能に影響することはありません。Zorflex LA は微生物汚染を防ぐための効果的な抗菌バリアを構成し、創傷治癒を妨げる可能性のある微生物の通入から傷口を守ります。Zorflex LA は傷口に存在する微生物に対して抗菌効果を発揮します。Zorflex®レイヤーの抗菌バリア効果は最低21日間、持続します。Zorflex® は消臭、鎮痛、滲出物制の効果をもつことが実証されています。Zorflex® は石膏性です。Zorflex LA は乾式・湿式のいずれでも使用できます。湿式の場合には滅菌水を お使いください。

適応症

Zorflex LA 抗菌・抗炎性創傷用ドレッシング材は、以下の創傷に使用されます：
- 表皮剥離
- 浅達性熱傷
- 圧力性潰瘍、静脈潰瘍、糖尿病性潰瘍、熱傷、移植部、被移植部などの擦過性の部分創傷または全層創傷を被覆し貼り付きにくい抗菌ドレッシングとして適用されます。

禁忌症

特になし

注意

傷口を清浄し、洗浄し、湿潤させるには滅菌水を使用してください。油系溶剤、局所軟膏、生理食塩水を使用すると、Zorflex LA の効用が損なわれます。再使用はできません。再使用すると製品の性能が低下し二次汚染の恐れがあります。

使用手順

- 滅菌水で傷口を清浄します。
- 明らかな湿潤状態にあればドレッシングをその形にカットし創潤湿度維を保います。引き裂くことはしないでください。
- Zorflex LA はどちらの面を創に当てることもできます。
- 圧迫治療のために適切なご次ドレッシングを行うことにより、Zorflex LA ドレッシング材を固定します。　あるいは、ドレッシング補助固定用のシート、テープ、包帯で固定します。滲出液が多い創傷には、吸収性素材を使った二次ドレッシングが有効です。Zorflex LA は二次ドレッシングによる滲出液の吸収を妨げません。必要に応じて、Zorflex LA や創傷床ガードれいようと、湿潤した二次ドレッシングを交換します。
- ドレッシングが乾燥する、または傷口に固着する場合には、滅菌水でドレッシングの湿潤や含浸を行い、ドレッシングを剥がれやすくし、創傷治癒を妨げないようにします。
- Zorflex LA は最大7日、あるいは臨床医に指示された期間、創傷に適用することができます。ドレッシングがから解れた赤や滲出はすべて見分けられるので、容易に除去できます。
- 本製品は必ず所定の使用方法を守ってお使いください。
- 医療従事者の適切な監督のもとに、本製品を使用してください。

販売情報

コード	サイズ	販売荷姿
ZLA10	10.5cm x 10.5cm (4 1/8" x 4 1/8")	袋入りのみ
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	袋入りのみ
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	袋入りのみ

製造元

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex®はChemviron Carbonの登録商標です。

CN

抗菌吸味主要伤口敷料

无菌 R　抗菌吸味主要敷料。
仅限单次使用。干燥储存（<25°C / <77°F）。
避免暴露于温度高于 50°C/122°F的环境中。

说明

ZorflexLA敷料由一种纯活性炭布组成，其表面有一层用于两侧的低粘性表层。一款与伤口表面接触非常舒适的敷料。ZorflexLA敷料在整个活性表面上均匀分布，可能存在颜色的变化，但并不影响效果。Zorflex® LA可有效阻隔微生物污染，保护伤口免遭会妨碍愈合的微生物侵入。ZorflexLA还能有效杀灭伤口中已存在的微生物。Zorflex® 表层的抗菌屏障特性能至少保持 7 天。Zorflex® 已被证明可有效减轻伤口气味，疼痛和渗出。Zorflex®是非电性的。ZorflexLA 既可干燥也可用于湿敷水溶湿后敷用。

适应症

Zorflex LA抗菌低粘性敷料适用于浅层的部分皮层损坏或全深度性伤口，例如：脓和瘘、外伤、手术部位、褥疮坏疽、压力性溃疡、静脉溃疡、糖尿病性溃疡、烧伤、移植体和感受体移植部位。

禁忌症

无。

注意事项

使用无菌水清洗，冲洗或湿湿伤口。使用油基产品、局部药膏或盐水会降低 ZorflexLA 的效果。不要重复使用。如果再使用，产品效果可能会恶化，并可能发生交叉污染。

使用说明书

- 用无菌水清洗伤口。
- 将敷料按所需的形状剪裁，若发现浸润迹象，请将伤口周边湿盖。勿撕扯。
- 请将 ZorflexLA 敷于伤口表面。
- 使用适当的辅助敷料或压力疗法将 Zorflex LA 敷料固定到位。也可使用敷料保持板、胶布或绷带进行固定。伤口高度流失的情况下，则应使用吸水性辅助敷料。Zorflex LA 能让渗出液渗透到辅助敷料中，因此只用在必要时更换辅助敷料而不会撕裂Zorflex LA或创面。
- 若敷料变干或与伤口粘连，请用无菌水浸湿或浸透敷料，以方便取下并避免撕裂愈合的伤口。
- Zorflex LA敷于伤口不得超过 7 天，或根据临床指征调整。从敷料上脱落的任何块头或纤维均是于发现和去除。
- 仅限使用指定器械。
- 仅限在医疗专业人员的相关监督下使用器械。

产品供应

代码	尺寸	供应
ZLA10	10.5cm x 10.5cm (4 1/8" x 4 1/8")	仅限袋装
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	仅限袋装
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	仅限袋装

制造商

Chemviron Carbon有限公司，布料部门,雷顿大桥工业区
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® 是 Chemviron Carbon 的商标。

GR

Αντιμικροβιακός πρωτεύων επίδεσμος απορρόφησης οσμών για πλην.

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟΣ R　Αντιμικροβιακός πρωτεύων επίδεσμος απορρόφησης οσμών.
Για μία χρήση μόνο. Να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος (<25°C / <77°F).
Να αποφεύγεται η έκθεση σε θερμοκρασίες άνω των 50°C/122°F.

Περιγραφή

Ο επίδεσμος Zorflex LA αποτελείται από καθαρό ύφασμα ενεργού άνθρακα με επίστρωση χαμηλής προσκόλλησης και στις δύο του πλευρές. Είναι ένας άνετος επίδεσμος που διατηρεί επαφή με την επιφάνεια της πληγής. Ο επίδεσμος Zorflex LA έχει χρώμα μαύρο προς γκρι, με κάποιες παρεκκλίσεις στον χρωματισμό, οι οποίες όμως δεν επηρεάζουν την απόδοσή του. Ο επίδεσμος Zorflex LA παρέχει αποτελεσματικό αντιμικροβιακό φράγμα ενάντια στις μολύνσεις από μικρόβια, προστατεύοντας έτσι την πληγή από βλαβοποιούς μικροοργανισμούς που ίσως να απέτρεπαν την επούλωση της πληγής. Ο επίδεσμος Zorflex LA είναι επιπλέον αποτελεσματικός κατά μικροοργανισμών που είναι ήδη παρόντες στην πληγή. Οι ιδιότητες αντιμικροβιακού φραγμού της επιστρώσης Zorflex® παραμένουν αποτελεσματικές για τουλάχιστον 7 ημέρες. Ο επίδεσμος Zorflex® έχει αποδειχθεί ότι μειώνει την οσμή, τον πόνο και τις εκκρίσεις. Ο επίδεσμος Zorflex® είναι αγώγιμος. Ο επίδεσμος Zorflex LA μπορεί να χρησιμοποιηθεί είτε στεγνός είτε εμποτισμένος με αποστειρωμένο νερό.

Ενδείξεις

Ο επίδεσμος Zorflex LA ενδείκνυται ως αντι-μικροβιακός επίδεσμος χαμηλής προσκόλλησης επί εξιδρωτικών πληγών μερικού ή πλήρους πάχους όπως: κοιλότητες και συρίγγια, τραύματα, χειρουργικά τραύματα, μικροπαθή καρκινώματα, έλκη εκ κατάκλισης, φλεβικά έλκη, διαβητικά έλκη, εγκαύματα, τραύματα μοσχεύματος δότη και λήπτη.

Αντενδείξεις

Καμία.

Προφυλάξεις

Χρησιμοποιείτε αποστειρωμένο νερό για τον καθαρισμό, τον εμποτισμό ή την ενυδάτωση της πληγής. Η χρήση προϊόντων με βάση τα έλαια, τοπικών αλοιφών ή φυσιολογικού ορού θα μειώσει την αποτελεσματικότητα του Zorflex LA. Μην επαναχρησιμοποιείτε. Εάν επαναχρησιμοποιηθεί, ενδέχεται να μειωθεί η απόδοση του προϊόντος και να προκύψει διασταυρούμενη μόλυνση.

Οδηγίες χρήσης

- Καθαρίστε την πληγή με αποστειρωμένο νερό.
- Κόψτε τον επίδεσμο στο επιθυμητό σχήμα, ώστε να καλύπτει και την περιοχή γύρω από την πληγή σε περίπτωση εμβάσης. Μην σκίζετε.
- Τοποθετήστε τον επίδεσμο Zorflex LA από οπισθοβήτορα πλευρά επάνω στην πληγή.
- Στερεώστε τον επίδεσμο Zorflex LA στη θέση του με κατάλληλο δευτερογενή επίδεσμο ή δια της συμπίεσης. Εναλλακτικά, στερεώστε με φύλλο, ταινία ή επίδεσμο συγκράτησης. Σε περίπτωση τραύματος με αυξημένες εκκρίσεις, μπορείτε να τοποθετήσετε απορροφητικό δευτερογενή επίδεσμο. Ο επίδεσμος Zorflex LA επιτρέπει τη μεταφορά των εκκρίσεων στον δευτερογενή επίδεσμο, ο οποίος πρέπει να αντικαθίσταται όπως απαιτείται χωρίς να επηρεάζει ο επίδεσμος Zorflex LA ή η πληγή.
- Εάν ο επίδεσμος στεγνώσει ή κολλήσει στην πληγή, διαβρέξτε ή εμποτίστε τον επίδεσμο με αποστειρωμένο νερό ώστε να διευκολυνθεί η αφαίρεση και να μην επηρεαστεί η πληγή που επουλώνεται.
- Ο επίδεσμος Zorflex LA μπορεί να παραμείνει στην πληγή για έως και 7 ημέρες, ή όπως ενδείκνυται κλινικά. Κλωστές ή ίνες που αποκαλύπτονται από τον επίδεσμο είναι εύκολα ορατές και μπορούν εύκολα να αφαιρεθούν.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όπως διευκρινίζεται.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται υπό σχετική επίβλεψη από επαγγελματίες υγείας.

Διαθεσιμότητα Προϊόντος

Κωδικός	Μέγεθος	Διαθεσιμότητα
ZLA10	10,5cm x 10,5cm (4 1/8" x 4 1/8")	Μόνο σε σάκο
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	Μόνο σε σάκο
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	Μόνο σε σάκο

Κατασκευαστής

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, HB
Το Zorflex® είναι σήμα κατατεθέν της Chemviron Carbon.

TR

Antimikrobiyal koku emici birincil yara örtüsü.

STERILE R　Antimikrobiyal ve koku emici birincil yara örtüsü.
Sadece tek kullanımlıktır. Kuru bir yerde saklayın (<25°C / <77°F).
50°C/122°F üzerinde sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.

Tanım

Zorflex LA yara örtüsü her iki tarafına uygulanmış az yapışkan bir tabakaya sahip saf aktif karbon bir kumaştan oluşur. Yara yüzeyiyle temas sürdüren, kullanımı rahat bir yara örtüsüdür. Zorflex LA yara örtüsü siyah ila gri renktedir ve renk değişikliği mümkündür ama bu durum performansı etkilemez. Zorflex LA yaranın yıkışmesini önleyebilecek invaziv mikroorganizmalardan yarayı korusyacak şekilde mikrobiyal kontaminasyona karşı etkin bir antimikrobiyal bariyer oluşturur. Zorflex LA ayrıca yarada zaten mevcut olan mikroorganizmalara karşı etkilidir. Zorflex® tabakasının antimikrobiyal bariyer özellikleri en az 7 gün boyunca etkin kalır. Zorflex® ürününün koku, ağrı ve eksudasyonu azalttığı gösterilmiştir. Zorflex® iletkendir. Zorflex LA kuru olarak veya steril suyla nemlendirilmiş şekilde kullanılabilir.

Endikasyonlar

Zorflex LA şunlar gibi kısmi ve tam kalınlıkta, akıntılı yaralarda bir antimikrobiyal az yapışkan yara örtüsü olarak endikedir: kavitelerı ve fistüller, travma, cerrahi bölgeler, fungasyonlu karsinomlar, bası ülserleri, venöz ülserler, diyabetik ülserler, yanıklar, ve donör ve alıcı greft bölgeleri.

Kontrendikasyonlar

Yok.

Önlemler

Yarayı temizlemek, irigasyon yapmak veya nemlendirmek için steril su kullanın. Yağ bazlı ürünler, topikal merhemler veya salın kullanılması Zorflex LA etkinliğini azaltır. Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanılırsa ürün performansı azalabilir ve çapraz kontaminasyon oluşabilir.

Kullanma talimatı

- Yarayı steril suyla temizleyin.
- Belirgin maserasyon varsa yara çevresini de örtecek şekilde yara örtüsünü gerekli şekle kesin. Yırtmayın.
- Zorflex LA ürününü yara yüzeyine kadar herhangi bir taraftan uygulayın.
- Zorflex LA yara örtüsünü yerine uygun bir ikincil yara örtüsü veya kompresyon tedavisi kullanarak sabitleyin. Alternatif olarak bir yara örtüsü tutma tabakası, bant veya bandajla sabitleyin. Çok eksudatı yaralar durumunda ikincil bir emici yara örtüsü uygundur. Zorflex LA ürünü eksudanın ikincil yara örtüsüne aktarılmasını mümkün kılar ve bunun Zorflex LA veya yara yatağını bozmadan gerektiğiçe değiştirilmesi gerekir.
- Yara örtüsü kurursa veya yaraya yapışırsa yara örtüsünün çıkarılmasına yardımcı olması ve iyileşen yaranın bozulmasından kaçınılması için steril suyla nemlendirin veya ıslatın.
- Zorflex LA yara üzerinde klinik olarak endike olduğu şekilde veya 7 güne kadar bırakılabilir. Yara örtüsünden ayrılan herhangi bir iplik veya fiber kolayca görülüp çıkarılabilir.
- Cihaz sadece belirtildiği şekilde kullanılmalıdır.
- Cihaz sağlık bakımı uzmanlarının ilgili gözetimi altında kullanılmalıdır.

Ürün Tedarik Şekli

Kod	Büyüklük	Tedarik şekli
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/8"ınç x 4 1/8ınç)	Sadece poşette
ZLA15	15 cm x 25 cm (6 ınç x 10 ınç)	Sadece poşette
ZLA20	20 cm x 10 cm (8 ınç x 4 ınç)	Sadece poşette

Üreticí

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, Birleşik Krallık
Zorflex® bir Chemviron Carbon ticari markasıdır.

PL

Antybakteryjny, pochłaniający nieprzyjemny zapach opatrunek, stosowany bezpośrednio na ranę.

STERYLNY R　Antybakteryjny i pochłaniający nieprzyjemny zapach opatrunek stosowany bezpośrednio na ranę. Do jednorazowego użytku. Przechowywać w suchym miejscu (<25°C). Unikać ekspozycji na temperatury powyżej 50°C.

Opis

Opatrunek Zorflex LA to materiał z czystym węglem aktywowanym z nieprzywierającą warstwą po obu stronach. To komfortowy opatrunek przylegający bezpośrednio do powierzchni rany. Opatrunek Zorflex LA ma kolor od czarnego do szarego; możliwe są zmiany zabarwienia, które nie wpływają na skuteczność opatrunku. Opatrunek Zorflex LA zapewnia skuteczną barierę antybakteryjną przed zakażeniami, zabezpieczając ranę przed przedostaniem się mikroorganizmów, które uniemożliwiałyby jej gojenie. Opatrunek Zorflex LA działa również na mikroorganizmy już znajdujące się w ranie. Opatrunek Zorflex LA zapewnia bariery antybakteryjną przez minimum 7 dni. Udowodniono, że Zorflex® zmniejsza nieprzyjemny zapach, ból i wysięk. Zorflex® ma właściwości przewodzące. Zorflex LA można stosować na sucho lub zwilżony wodą sterylizowaną.

Wskazania

Zorflex LA zaleca się jako nieprzywierający opatrunek antybakteryjny na sączące się rany, o mniejszej i większej grubości, takie jak: rany głębokie i przetoki, urazy, miejsca po zabiegach chirurgicznych, nowotwory z zakażeniem grzybiczym, odleżyny, owrzodzenia żylne, owrzodzenia cukrzycowe, oparzenia, miejsca przeszczepu u dawcy i biorcy.

Przeciwwskazania

Brak.

Ostrzeżenia

Do czyszczenia, irygacji lub nawilżania opatrunku stosować wodę sterylną. Stosowanie produktów na bazie oleju, maści do stosowania miejscowego oraz roztworu soli fizjologicznej zmniejsza skuteczność opatrunku Zorflex LA. Nie używać ponownie. Ponowne użycie może pogorszyć skuteczność produktu i spowodować zakażenie krzyżowe.

Wskazania dotyczące użycia

- Oczyścić ranę wodą sterylną.
- Przyciąć odpowiedni kształt, zakrywając obszar wokół rany, jeśli maceracja jest duża. Nie przedzierać.
- Nałożyć opatrunek Zorflex LA dowolną stroną na powierzchnię rany.
- Zabezpieczyć opatrunek Zorflex LA bandażem opatrunkowym lub uciskowym. Można też zabezpieczyć go plastrem, taśmą lub bandażem. Na mocno sączące rany nałożyć drugi, chłonny opatrunek. Zorflex LA umożliwia przenikanie płynu sączącego się z rany do drugiego opatrunku, który należy zmieniać wedle potrzeby, nie naruszając opatrunku Zorflex LA ani łożyska rany.
- Jeśli opatrunek wyschnie lub przylgnie do rany, zwilżyć go lub zmoczyć wodą sterylną, aby ułatwić odejście i uniknąć naruszenia gojącej się rany.
- Zorflex LA można zostawić na ranie do 7 dni lub zgodnie z zaleceniem lekarza. Wszelkie nitki lub włókna odchodzące od opatrunku są łatwe do zauważenia i usunięcia.
- Produkt powinien być stosowany zgodnie z podanymi wskazówkami.
- Produkt powinien być stosowany pod kontrolą pracowników służby zdrowia.

Dostępność produktu

Kod	Wymiary	Dostępność
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/8," x 4 1/8,")	Tylko w opakowaniu
ZLA15	15 cm x 25 cm (6" x 10")	Tylko w opakowaniu
ZLA20	20 cm x 10 cm (8" x 4")	Tylko w opakowaniu

Producent

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Chemviron Carbon.

SK

Antimikrobiálny, zápach absorbujúci primárny obväz na rany.

STERILNÝ R　Antimikrobiálny a zápach absorbujúci primárny obväz.
Iba na jednorazové použitie. Uschovávať na suchom mieste (<25°C /<77°F).
Predchádzajte vystaveniu teplotám nad 50°C/122°F.

Opis

Obväz Zorflex LA pozostáva z čistého aktívneho uhlia s nízkou prilnavou vrstvou aplikovanou na obidve strany. Je to pohodlný obväz, ktorý udržiava kontakt s povrchom rany. Obväz Zorflex LA je čierne až šedé farby, farba se môže líšiť, což však nemá vliv na účinek obvazu. Zorflex LA vytvorí účinnou antimikrobiálnu bariéru chránící ránu před kontaminací invazivními mikroorganismy, které by mohli zabránit jejímu hojení. Zorflex LA je účinný také proti mikroorganismům již přítomným v ráně. Antimikrobiálna bariéra vrstvy obväzu Zorflex® je účinná po dobu minimálne 7 dní. Bolo preukázané, že obväz Zorflex® znižuje zápach, bolest a exudáciu. Zorflex® je vodivý. Obväz Zorflex LA možno použiť buď v suchom, alebo vlhkom stave navlhčením do sterilizovanej vody.

Indikácie

Zorflex LA je indikovaný ako antimikrobiálny, nízkoprilnavý obväz na suché alebo mokvajúce rany s čiastočnou alebo úplnou hrúbkou, ako napríklad: dutiny a fistuly, úrazy, rany po chirurgických zákrokoch, rýchlorastúce nádory, preležaniny, vredy predkoleniu, diabetické vredy, popáleniny, darované a prijímané štepy.

Kontraindikácie

Neuvádzajú sa žiadne.

Bezpečnostné opatrenia

Na čistenie, vypláchovanie alebo vlhčenie rany použite sterilizovanú vodu. Výrobky na báze oleja, lokálne masti alebo fyziologický roztok znižuje účinnosť obväzu Zorflex LA. Nepoužívať opakovane. Pri opätovnom použití môže dôjsť k zhoršeniu funkčnosti výrobku a môže dôjsť k krížovej kontaminácii.

Návod na použitie

- Ranu vyčistite sterilizovanou vodou.
- Nastrihnite obväz do požadovaného tvaru a priložte na macerované okolie rany. Netrhať.
- Aplikujte Zorflex LA ktoroukoľvek stranou na povrch rany.
- Obväz Zorflex LA zaistite v mieste pomocou vhodného druhého obväzu alebo kompresívnej terapie. Obväz môžete tiež zaistiť pomocou retenčnej fixačnej sadrovej alebo bandáže. V prípade intenzívne mokvajúcich ran je vhodné použiť sekundárny absorpčný obväz. Obväz Zorflex LA umožňuje prenos exudátu do sekundárneho obväzu, ktorý je potrebné vymieňať podľa potreby bez porušenia obväzu Zorflex® alebo lôžka rany.
- Ak by došlo k uschnutiu obväzu alebo jeho prilnutiu na ranu, jeho odstránenie uľahčíte tak, že ho navlhčíte alebo namočíte do sterilizovanej vody, čím sa zabráni narušeniu hojenia rany.
- Obväz Zorflex LA môže zostať na ranie až 7 dní alebo podľa klinickej indikácie. Nitky alebo vlákna uvoľnené z obväzu sú dobre viditeľné a ľahko odstrániteľné.
- Obväz sa musí používať len tak, ako je uvedené.
- Obväz sa musí používať pod starostlivým dozorom zdravotníckych pracovníkov.

Kód dostupnosti výrobku

Kód	Veľkosť	Dostupnosť
ZLA10	10,5 cm x 10,5 cm (4 1/8," x 4 1/8,")	Iba zakúpiť
ZLA15	15 cm x 25 cm (6" x 10")	Iba zakúpiť
ZLA20	20 cm x 10 cm (8" x 4")	Iba zakúpiť

Výrobca

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® spoločnosti Chemviron Carbon.

CZ

Primární antimikrobiální obvaz na rány pohlcující zápach.

STERILNÍ R　Primární antimikrobiální obvaz pohlcující zápach.
Určeno k jednorázovému použití. Uchovávejte na suchém místě (< 25 °C / < 77 °F).
Zabraňte vystavení teplotám nad 50 °C/122 °F.

Popis

Obvaz Zorflex LA je vyroben z látky ze 100% aktivního uhlí opatřené po obou stranách slabě přilnavou vrstvou. Obvaz je pohodlný a udržuje kontakt s povrchem rány. Obvaz Zorflex LA je černé až šedé barvy, barva se může lišit, což však nemá vliv na účinek obvazu. Zorflex LA vytvaří účinnou antimikrobiální bariéru chránící ránu před kontaminací invazivními mikroorganismy, které by mohly zabránit jejímu hojení. Zorflex LA je účinný také proti mikroorganismům již přítomným v ráně. Antimikrobiální bariéra, kterou Zorflex® vytváří, je účinná nejméně 7 dní. Zorflex® prokazatelně omezuje zápach, bolest a exsudaci. Zorflex® má také konduktivní vlastnosti. Obvaz Zorflex LA lze použít suchý nebo navlhčený sterilizovanou vodou.

Indikace

Zorflex LA je slabě přilnavý antimikrobiální obvaz určený ke krytí vytékajících ran o různých tloušťkách v případech a místech, jako jsou: dutiny a fistule, poranění, chirurgické zákroky, maligní (fungindní) rány, dekubity, bércové vředy, diabetické rány, popáleniny, transplantace u dárce i příjemce.

Kontraindikace

Nema.

Mere opreza

Koristite sterilnu vodu za čišćenje, ispiranje ili vlaženje rane.

Korišćenje proizvoda na bazi nafte, topikalnih masti ili fizioloških rastvora smanjuje efikasnost Zorflex LA. Nemojte ponovo koristiti. Ako se ponovno koristi, performanse proizvoda mogu se narušiti i može doći do unakrsne kontaminacije.

Uputstva za upotrebu

- Očistite ranu sterilisanom vodom.
- Isecite zavoj u oblik, pokrivajući oko rane ako je očigledna maceracija. Nemojte cepati.
- Nanosite Zorflex LA u bilo kom smeru nagore do površine rane.
- Obezbedite Zorflex LA zavoj na mestu koristeći odgovarajuću sekundarnu obradu ili kompresiju. Alternativno osigurati retencionim listom, trakom ili zavojem. Kod rana sa obilnim eksudatom, apsorpciona sekundarna obloga je odgovarajuća. Zorflex LA dozvoljava prenos eksudata u sekundarne obloge koje treba zameniti po potrebi, bez narušavanja Zorflex LA ili rane.
- Ukoliko se zavoj osuši ili prilepi za ranu, navlažite ili natopite zavoj sterilisanom vodom kako biste pomogli u uklanjanju i izbegli remećenje rane koja zarasta.
- Zorflex LA može ostati na rani do 7 dana ili kao što je klinički naznačeno. Bilo kakve niti ili vlakna koja se odvajaju od zavoja lako se mogu videti i ukloniti.
- Pomagalo treba da se koristi samo onako kako je navedeno.
- Pomagalo treba koristiti pod nadzorom zdravstvenih radnika.

Dostupnost proizvoda

Šifra	Veličina	Dostupnost
ZLA10	10,5cm x 10,5cm (4 1/8," x 4 1/8,")	Samo u kesici
ZLA15	15cm x 25cm (6 5/8" x 4 1/10")	Samo u kesici
ZLA20	20cm x 10cm (8 5/8" x 4 1/4")	Samo u kesici

Proizvođač

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, Velká Británie
Zorflex® je obchodní značka společnosti Chemviron Carbon.

AR

ضمادة جروح أولية مضادة للميكروبات مامصة للروائح.

معقمة R　ضمادة أولية مضادة للميكروبات مامصة للروائح.
مخصصة للاستعمال مرة واحدة فقط. تُخزن في مكان جاف (<25° C / <77° F).
تجنب تعريضها لدرجات حرارة أعلى من ٥٠ درجة مئوية / ١٢٢ درجة فهرنهايت.

الوصف

تتكون ضمادة Zorflex LA من قماش من الكربون المنشط الفعّال ذات طبقة منخفضة الالتصاق مطبقة على كلا الجانبين. وهي ضمادة مريحة تحافظ على ملامسة سطح الجرح. ولونها أسود متدرّج إلى الرمادي، ومن الممكن أن تتغير ذات لون مختلف، إلا أن ذلك لا يؤثر على أدائها. وهي توفر حاجزاً فعالاً مضاداً للميكروبات يحول دون التلوث الميكروبي، بما يحمي الجرح من الكائنات المجهرية الغازية التي قد تحول دون شفاء الجرح. وهي فعالة أيضاً ضد الكائنات الحية الدقيقة التي تكون موجودة في الجرح وتعمل بشكل مستقر. الحاجز المضاد للميكروبات في طبقة Zorflex® فعالة لمدة ٧ أيام بعد تدشين. وقد أثبتت ضمادة Zorflex® فعليتها في التقليل من الرائحة والألم والتصريف، وهي تتميز بخاصية التغذية ويمكن استخدامها جافة أو مبللة بمياه معقمة على الفوراء.

إرشادات

يشار إلى ضمادة Zorflex LA بأنها ضمادة للميكروبات منخفضة الالتصاق على الجروح الغائرة الترفية والجزئية والكاملة مثل: التجاويف والناسورات، والرضوح، ومواضع الجراحة، ومواضع الجراحة، والمرحلة الكمينية، وقرحة الفراش، والقرحة الوريدية، والقرحة السكرية، والحروق، ومواضع التطعيم المانحة والمستقبلة.

مواضع الاستعمال

لا توجد.

إحتياطات

استخدم الماء المعقم لتطهير الجرح أو لرواته أو لترطيبه. ويقلل استخدام المنتجات القائمة على الزيوت والمراهم الموضعية والمحاليل الملحية من فعالية ضمادة Zorflex LA. لرعى عدم استعمالها إلا مرة واحدة؛ في حالة إعادة استعمالها، قد يتدهور أداء الضمادة وقد يحدث تلوث متبادل.

إرشادات الاستعمال

- أعرض على تطهير الجرح بماء معقم.
- قص الضمادة بحسب الشكل المطلوب مع تغطية حافة الجرح المحيطة إذا كان التعفّن ظاهراً، ولا تمزقها.
- ضع ضمادة بأي طريقة تصل إلى سطح معقم.
- أعرض على تثبيت ضمادة Zorflex LA في مكانها باستخدام ضمادة ثانوية مناسبة أو علاج مطبق. لا يمكنك تثبيتها باستخدام ملاصة أو شريط أو عصابة لتثبيت الضمادات. وفي حالة الجروح النامصة الغاوية، يكون من المناسب استعمال ضمادة ثانوي ماصّ. وتسمح ضمادة Zorflex LA بانتقال الإفرازات إلى الضمادة الثانوي الذي يتبع استبداله عند الضرورة دون التأثير في طبقة ضمادة Zorflex LA أو الجرح.
- في حالة جفاف الضمادة أو التصاقها بالجرح، عليك تنقيتها أو غمرها في ماء معقم للمساعدة في إزالتها وتجنب التأثير في الجرح الآخذ في الالتئام.
- يمكن ترك ضمادة Zorflex LA على الجرح لمدة تصل إلى ٧ أيام، أو على النحو الذي يصفه الطبيب حسب الحالة السريرية. ويمكن ملاحظة تفصل أي خيوط أو ألياف عن الضمادة وإزالتها بسهولة.
- يجب عدم استعمال الضمادة إلا على النحو المحدّد.
- في حالة وجود أي تهيّج أو تورّم، يُرجى الرجوع إلى الطبيب.

توفر المنتج

التوفر	الحجم	الرمز
في كيس تغليف فقط	١٠,٥ سم x ١٠,٥ سم (٤ ⅛" بوصة x ٤ ⅛" بوصة)	ZLA10
في كيس تغليف فقط	١٥ سم x ٢٥ سم (٦ بوصات x ١٠ بوصات)	ZLA15
في كيس تغليف فقط	٢٠ سم x ١٠ سم (٨ بوصات x ٤ بوصات)	ZLA20

الشركة المصنّعة

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex® شركة Chemviron Carbon.

KR

항균, 냄새 흡수 일차 창상 드레싱

멸균 R　항균 및 냄새 흡수 일차 드레싱
1회용. 건조한 곳에서 보관 <25°C / <77°F).
50°C/122°F를 초과하는 온도에 노출되는 것을 피할 것.

설명

Zorflex LA 드레싱은 양면에 점착성 층이 도포되어 있는 순활성 탄소섬유로 이루어져 있습니다. 창상 표면에서 잘 떨어지지 않는 편안한 드레싱입니다. Zorflex LA 드레싱의 색상은 검정색에서 회색으로, 다양한 색상이 있을 수 있으나, 성능에는 영향을 미치지 않습니다. Zorflex LA는 미생물 감염에 효과적인 항균 장벽을 제공하여 창상 치료를 방해할 수 있는 침습적 미생물로부터 창상을 보호합니다. Zorflex LA는 또한 창상에 이미 침투해 있는 미생물에 대해서도 효과적입니다. Zorflex® 층의 항균 장벽은 7일 이상 그 효과가 지속됩니다. Zorflex®는 냄새, 통증 및 삼출물 감소시키는 것으로 알려져 있습니다. Zorflex®는 전도성 제품입니다. Zorflex LA 는 건조한 상태로 사용하거나 멸균수에 적셔서 사용할 수 있습니다.

적응증

Zorflex LA는 중치, 누공, 수술 부위, 욕기성 궤양, 압박궤양, 정맥성 궤양, 당뇨성 궤양, 화상, 기종자 및 이식자 이식 부위와 같은 체액 누출 상처, 부분적 및 완전 관통 상처에 알든 항균성 비침착성 드레싱입니다.

금기

없음.

주의사항

창상 세척, 관주 또는 보습에는 멸균수를 사용하십시오. 유성 제품, 국소 연고 또는 식염수를 사용하면 Zorflex LA의 효능이 떨어집니다. 재사용하지 마십시오. 재사용하면 제품 효능이 약화되어 교차 감염이 일어날 수 있습니다.

사용법

- 상처를 멸균수로 세척합니다.
- 상처가 눈에 띄게 젖렸거 있으면 상처 주위를 투명 감싸는 형태로 드레싱을 자르십시오. 찢지 마십시오.
- Zorflex LA를 상처 표면에 완전히 도포합니다.
- 적절한 이차 드레싱이나 압박 요법을 이용하여 Zorflex LA 드레싱을 단단히 고정시킵니다. 또는 드레싱 보호 시트, 테이프 또는 붕대로 고정시킵니다. 삼출액이 심하게 흘러나오는 상처의 경우, 흡수성 이차 드레싱이 적합합니다. Zorflex LA는 삼출액이 이차 드레싱으로 흘러가게 하여, 이차 드레싱은 필요할 경우 Zorflex LA 또는 상처 부위를 건드리지 않고 교체할 수 있어야 합니다.
- 드레싱이 건조한 상태가 되거나 상처에 달라붙 경우, 제거하는 데 용이하고 상처 치료를 방해하지 않도록 드레싱을 멸균수로 적시거나 멸균수에 담가두었다가 사용하십시오.
- Zorflex LA는 최대 7일까지, 또는 임상적으로 지시된 기간 동안 상처에 부착한 상태로 둘 수 있습니다. 드레싱에서 실이나 섬유가 떨어지 나오면 쉽게 눈에 띄어 제거할 수 있습니다.
- 장비는 지정된 용도로만 사용해야 합니다.
- 장비는 관련 의료전문가의 감독 하에 사용해야 합니다.

제품 출시

코드	규격	출고 가능 제품
ZLA10	10.5cm x 10.5cm (4 ⅛" x 4 ⅛")	주머니에 든 상태로만 출고
ZLA15	15cm x 25cm (6" x 10")	주머니에 든 상태로만 출고
ZLA20	20cm x 10cm (8" x 4")	주머니에 든 상태로만 출고

제조자

Chemviron Carbon Limited, Cloth Division, Rainton Bridge Industrial Estate
Houghton-le-Spring, Tyne & Wear, DH4 5PP, GB
Zorflex®는 Chemviron Carbon의 등록상표입니다.

HR

Antibakterijska, primarna obloga za rane koja apsorbira neugodne mirise.

STERILE R　Antibakterijska primarna obloga za rane koja apsorbira neugodne mirise
Samo za jednokratnu uporabu. Čuvati na suhom mjestu (<25°C / <77°F).
Izbjegavati izlaganje temperaturama iznad 50°C/122°F.

Opis proizvoda